



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von E. de Ravisi an Adolf Erman

Ravisi, E. de

Saint-Etienne, 19.01.1880

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-98117](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-98117)

SESSION 1875

ATHÉNÉE ORIENTAL

PRÉSIDENT :

BON TEXTOR DE RAVISI

7, rue d'Annonay, 7

A SAINT-ÉTIENNE

(Loire).



Première Session



Saint-Etienne (1875)

SAINT-ÉTIENNE, le 19 février 1876

Monsieur,

Monsieur le Docteur Ernan

Monsieur Albert Fallabovator,
 J'espère, pour le renouvellement de l'année,
 avoir le plaisir de vous envoyer le volume
Egyptologie et, en particulier, vos mémoires
si intéressants. = J'ai été, à différentes fois,
très-malade, et, par suite, j'ai dû cesser
 tout travail. Mon diable d'imprimeur en
 a profité pour se reposer et mettre tout
 travail de côté. Son prétexte, c'est que votre
 manuscrit était horriblement difficile
à lire et à composer. C'est pourtant lui
 qui a imprimé Chabas; mais, alors, il
 était jeune... Je suis au plus grand
 regret de ce retard, = mais je n'y suis
 pour rien quoique ce soit moi qui en sois
responsable et réputé coupable, très coupable.
 = Alors, cher Docteur, accep-
 -tez, vous et moi, ce retard en véritable

H. de Grandchamp

philosophes. et éprouer le temps perdu. Je ne
comprend pas votre tempérament, mais voici le
mien. Dans l'Inde, j'ai pris l'habitude de ne
pas compter avec le temps. S'il faut converser les
jours en mois et les mois en années, - soit - l'es-
sentiel, c'est que le but soit atteint. C'est des Textes
que votre grand Goethe tient suspendue son structure.

Mais je m'égare; parlez de votre mémoire.
Voici les lettres de M. Dejussieu et voici les instruc-
tions que je lui avais données. Voici l'épreu-
ve de vos hiéroglyphes. = Corrigez vous-même, et aussi,
donnez vous-même vos instructions, à nouveau,
en considérant comme nul tout ce que j'ai écrit
à M. Dejussieu. - votre travail est soigneusement
intéressant; c'est l'avis formel de Chabot. Si donc
mon vieil ami n'était pas, en ce moment, im-
probable de tout travail, c'est lui qui serait chargé de
corrections et de l'engagement, des hiéroglyphes. Voici
mon épreuve de mémoire de M. Lieblein; quelle vous
serve pour modèle dans vos instructions, à donner pour
votre mémoire, ce qui doit être imprimé dans le même
format. Lisez au premier cette épreuve: elle n'est
pas corrigée. Elle n'est corrigée que pour vous donner
une idée. J'avais commencé à recopier moi-même
votre mémoire, en mettant à la place des hiéroglyphes
manuscrits, aller imprimer, ci-jointes. Votre travail
a une si grande importance, que je vous demanderais
d'avoir la bonté de le faire vous-même dans votre propre
intérêt. = Je vous adresse le manuscrit et les épreuves comme
papier d'affaires, c'est à dire à peu près défectueux, mais recorrigés.
Faites de même, je vous prie; car, hélas! si ce n'est corrigé
à temps par trop regrettable pour vous et pour moi!
Profitez du renouvellement de l'année par vous
souhaiter pour vous et les vôtres la réalisation de vos projets.
Je vous salue cordialement le maître, votre
très dévoué J. D. de Beauv.

Il faut faire une langue et un alphabet.

Cette copie vous servira de modèle pour les corrections, à vous faire. Les copies d'hyéroglyphes, votre mémoire corrigée par M. Lieblein, et votre mémoire. Ce manuscrit est votre mémoire.